

CAEEP MdP

ACCIDENTOLOGIA VIAL

ESPACIO CURRICULAR: INGLES TECNICO      DOCENTE: EDGARDO S BERG

FECHA de PUBLICACION: 18 de abril de 2023

FECHA de ENTREGA MAXIMA: 20 de abril de 2023 – 13 horas .

Apellido y Nombre: .....

## CLASE 03

### PAGINAS DEL MODULO PRINCIPAL:

INTRODUCCION A LA LECTURA EN INGLES 1

Páginas 7 a 13

### PALABRAS ESTRUCTURALES VS. CONCEPTUALES

#### What is linguistics?

\_\_\_\_\_ to \_\_\_\_\_, and \_\_\_\_\_ the \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ of \_\_\_\_\_. Although on the \_\_\_\_\_ of it \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ among the \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_ not \_\_\_\_\_ the \_\_\_\_\_  
of \_\_\_\_\_ but also \_\_\_\_\_ to \_\_\_\_\_ the \_\_\_\_\_ which \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_.

#### What is linguistics?

Language is central \_\_\_ our human nature, \_\_\_ linguistics is \_\_\_ systematic study \_\_\_ human language. \_\_\_\_\_ face \_\_\_  
\_\_\_ there is huge variation \_\_\_\_\_ world's languages, linguists \_\_\_ only describe \_\_\_ diverse characteristics \_\_\_ individual  
languages \_\_\_ seek \_\_\_ discover \_\_\_ deeper properties \_\_\_ all languages share.

El **auto rojo** esta **estacionado frente** a la **panaderia**.

#### ¿Cuál de los dos textos entiendes mejor?

¿Hace falta que consultes el diccionario en el caso del segundo para obtener una idea general del mismo?

Esto ocurre porque en este caso las palabras que no se han extraído son las CONCEPTUALES; es decir, las que contienen el significado del texto. Pero sin las del primer texto tampoco se puede obtener el sentido completo; dichas palabras ESTRUCTURALES ayudan a completarlo.

Para poder entender un texto vamos a seguir ciertos pasos que simplificarán nuestra tarea (estos pasos se deben seguir cada vez que se analice un texto):

1. **Observaremos** el texto y todos sus **elementos** (figuras, disposición del mismo, cuadros, fotos, fechas, hipervínculos, etc.), porque todos ellos nos ayudarán en su **comprensión**.

2. Los **títulos y subtítulos** de un texto son importantes en la comprensión ya que generalmente **resumen** la idea central.

3. Los **números** se mantienen igual con la excepción de que una coma en inglés equivale a un punto en castellano y viceversa. Por ejemplo: si en castellano tenemos "2.300" en inglés es "2,300".

4. Los **nombres propios** (de personas, entidades, instituciones, etc.) se mantienen igual, **no se traducen**, salvo que sean muy conocidos; por ejemplo: New York = Nueva York.

5. Buscaremos **palabras transparentes**, o aquellas que sean **similares o iguales** a palabras en castellano por lo que no hace falta buscar su significado. **EXC\_sensible: SENSATO**

6. Un gran aliado en este sentido es el **conocimiento técnico** pues quien lo posee puede inferir el significado de muchas expresiones que para la gente común pasaría desapercibido.

7. **Evitaremos usar el diccionario** y sólo buscaremos las palabras que nos sean totalmente indispensables para poder resolver algún ejercicio.

8. Las palabras **ESTRUCTURALES** son las que **unen las unidades de sentido** de un texto; entre ellas están las preposiciones, las conjunciones y los pronombres.

9. Una vez que hayamos seguido todos estos pasos, aplicaremos la Técnica Semántico-Morfológico-Sintáctica que permite descifrar la estructura léxico gramatical del idioma Inglés y evita una traducción excesivamente literal. El nombre de la Técnica hace alusión a que a través de su aplicación encontramos el significado de una palabra según su forma y función y lugar donde aparece en las frases. Teniendo esto en cuenta, buscaremos los significados en el diccionario.

## Pasos

**1º-** Se determinará la **FUNCIÓN DE LA PALABRA** (forma y posición en la oración)

**2º-** Se buscará el **SIGNIFICADO**.

**Ejemplo:** Analicemos la palabra **kinds**

· Many **kinds** of fertilizers are dangerous.

Su forma (termina en "s")

Su posición (está precedida de un adjetivo)

Es un **SUSTANTIVO – ADJETIVOS - VERBALES**

Busca en el diccionario la palabra:

· ¿cómo podés traducir la oración?

· ¿hay otros significados?

## 1ER. ETAPA DE LA TÉCNICA:

\* Diferenciar las palabras **estructurales** de las **conceptuales**.

\* Delimitar el texto en grupos de palabras llamados **BLOQUES**

1- **SEÑALAR** las PALABRAS ESTRUCTURALES mediante un círculo.

2- **DELIMITAR** BLOQUES SIGNIFICATIVOS trazando una barra al comienzo y otra al final de los mismos.

3- **DETERMINAR EL TIPO DE BLOQUE SIGNIFICATIVO** según su núcleo.

## 2da. ETAPA DE LA TÉCNICA

### **ESTUDIO MORFOLÓGICO**

Ciertas "terminaciones" de las palabras corresponden a determinadas funciones.

*Ejemplos:*

-Las palabras terminadas en “less” en inglés cumplen la función de adjetivos.

\*stainless .....inoxidable

\* endless.....interminable

-Las palabras terminadas en “ion” son sustantivos.

\*production.....producción

\*nation.....nación

IMPORTANTE: Hay algunas terminaciones que son compartidas por más de una función, pero las opciones son limitadas.

- SUSTANTIVOS EN PLURAL

trees.....árboles

machines.....máquinas

- VERBOS CONJUGADOS EN 3ra. PERSONA SINGULAR EN PRESENTE INDEFINIDO

gives.....da

does.....hace

tries.....trata

En estos casos es necesario complementar el estudio morfológico con el sintáctico.

La lengua cuenta con dos vías importantes para la formación de vocablos:

A. DERIVACIÓN

FORMACIÓN de palabras a través de la adición de PREFIJOS, SUFIJOS Y FLEXIONES a las palabras ya formadas o a raíces de palabras :

Produce..... producir

Production..... producción

Producer.....productor

Productivity..... productividad

Product..... producto

Productive..... productivo

Productively..... productivamente

B. COMPOSICIÓN

UNIÓN de dos o más palabras para formar una nueva palabra.

Home+made = homemade(casero)

Green+house = greenhouse

(invernadero)

**ESTUDIO SINTÁCTICO**

La sintaxis estudia la manera en que las palabras, frases u oraciones están ordenadas en un mensaje.

Mediante el estudio sintáctico se puede definir la FUNCIÓN GRAMATICAL que cumple una palabra de acuerdo con la POSICIÓN que ocupa en la oración.

**Analiza el siguiente ejemplo:**

/They/ study/ a new hybrid tree/.

/ This study/ is/ about a new hybrid tree/.

**IMPORTANTE:**

El sustantivo y el verbo son las categorías que gozan de máxima independencia porque evocan conceptos por sí solas y, por lo tanto, se constituyen como núcleos de bloques significativos.

Cultivate.....cultivar

Willows.....sauce

El **adjetivo** siempre aparece **relacionado** con:

Un sustantivo /big trees/ (árboles grandes)

Un verbo /The trees are big/ (Los árboles son grandes)

El **adverbio** modifica a :

- Un verbo /The big trees grow slowly. /
- Un adjetivo / The trees are very big. /
- Otro adverbio /The big trees grow very slowly. /

- Mary lives in **a clean household**.
- Jose drives to **an awful job** every morning.
- **The car wash** is out of order.
- **The Delta Airlines flight** to New York is ready to board.
- She kindly offered water to **the gardener working in the hot sun**.

ADVERBIO – VERBO –

ADVERBIO – ADJETIVO – SUSTANTIVO : **Completely awful job** ( **trabajo completamente horrible**)

Ejercicios . Indicar cuales son los **adjetivos que modifican a los sustantivos**. Traducirlas

- The spotted puppy is up for adoption.
  - The bohemian house is brightly decorated for the holidays.
  - At the zoo, I see a striped zebra.
- .....

---

---

<https://youtu.be/Cyi8bbcYPDY>

<https://youtu.be/l-3fsaYRY9M>